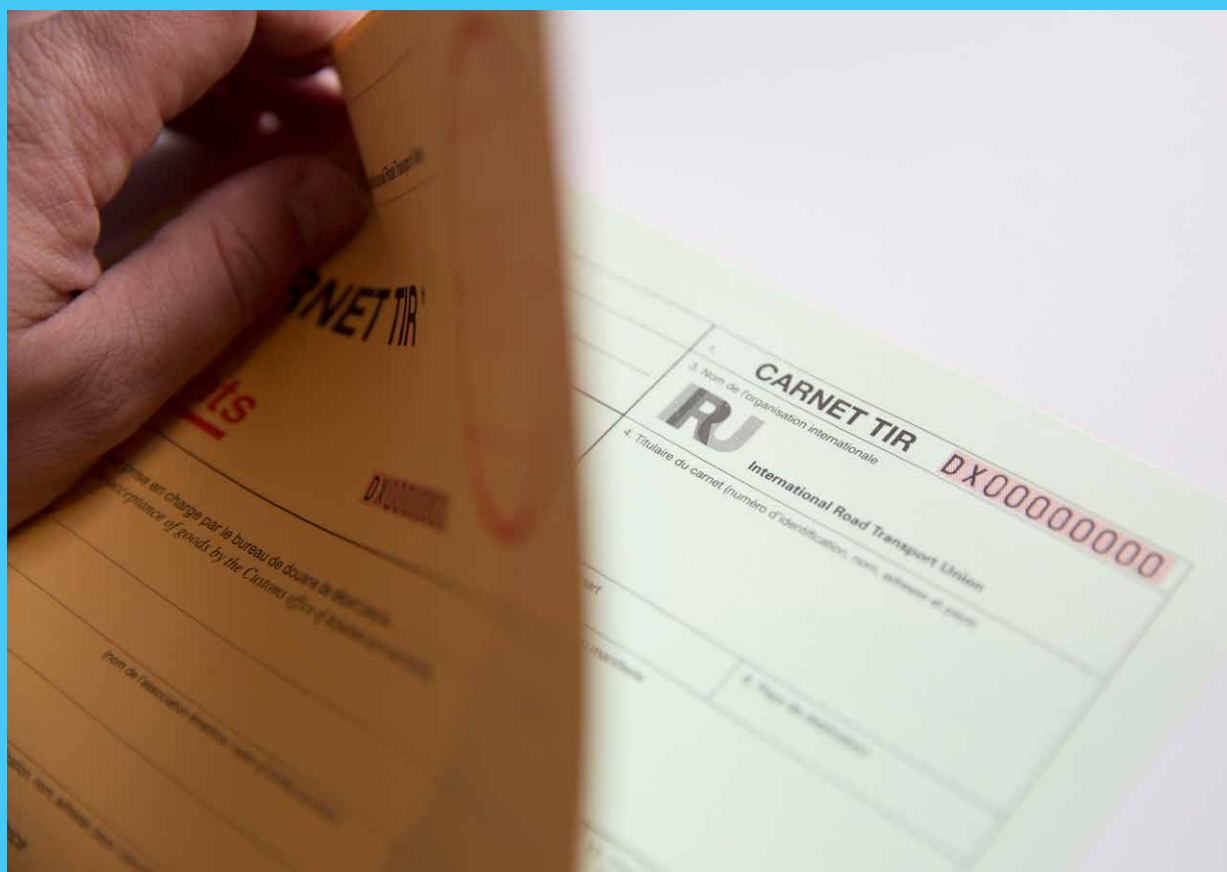


Kako ispuniti TIR Karnet



Važna napomena

Za pitanja vezana uz provedbu prijevoza pod okriljem TIR karneta, molimo Vas obratite se nacionalnom udruženju.

Također možete kontaktirati:

TIR Hotline – "za pitanja koja se odnose na primjenu TIR konvencije, poteškoća na graničnim prijelazima, itd.":

E-Mail: **hotline@iru.org**

Telefon: +41 (0)22 918 20 73
(Francuski, Engleski i Ruski)

Fax: +41 (0)22 918 27 99

Za pitanja u vezi **IRU TIR-Elektronska Pred-najava (IRU TIR-EPD)**:

E-Mail: **tirepd@iru.org**

Telefon: +41 (0)22 918 20 68
(Francuski, Engleski i Ruski)

Opći pregled TIR karneta

Ovaj priručnik objavljuje IRU i služi kao vodič i pomoć prijevoznicima, TIR udruženjima i carinicima kod ispunjavanja TIR karneta.

TIR karnet se sastoji od:

- ▶ **Naslovne stranice TIR karneta – ovitak**
- ▶ **Žutog robnog manifesta (nije za carinsku uporabu)**
- ▶ **Parova bijelih i zelenih listića** (uključujući talone)
- ▶ **Protokola**
- ▶ **Posljednje stranice ovitka s kuponom-potvrdom**

TIR karneti su dostupni s 6, 14 i 16 listova.

Se svaki par (1 bijeli, 1 zeleni) koristi za svaki TIR postupak.

Primjedba: Podaci iz ove knjižice nisu pravno obvezujući. TIR Konvencija je jedina pravna osnova za provedbu TIR postupaka.

Počevši s 25.lipnjom 2022., u optjecaju je novi format TIR karneta (kao što je prikazano u nastavku). Međutim, IRU I izdavaljelji nastaviti će izdavati TIR karneti u starom formatu do isteka zaliha.

Kako se služiti priručnikom

Na lijevoj stranici je slika, a na desnoj je opis onoga što i tko treba kada učiniti.

TKO	Tko ispunjava ovu stranicu?
KADA	Kada se ispunjava ova stranica?
ŠTO	Naziv stranice. Podaci za svaki odjeljak (polje)
POSTUPAK	Što treba napraviti u svakoj fazi prijevoza osim ispunjavanja pojedinih odjeljaka TIR karneta. Na primjer: kontrola carinskih obilježja (plombe) i uklanjanje listića

Sa lijeve strane je slika s primjerom svih ispunjenih odjeljaka. Tko je dužan ispuniti koji odjeljak, radi preglednosti i snalaženja, grafički je prikazano različitim bojom. Radi objašnjenja uloga sudionika prikazan je primjer jednostavnog prijevoza s jednom polaznom carinarnicom i jednom odredišnom carinarnicom.



Ova karta pokazuje primjer prijevoza pod okriljem TIR karneta

Detalji rute izabrani su za primjer

		CARINARNICA	ZEMLJA
A	Polazna carinarnica	Istanbul	Turska
B	Carinarnica izlaza	Kapikule	Turska
C	Carinarnica ulaza	Kapitan-Andreevo	Bugarska
D	Carinarnica izlaza	Siret	Rumunjska
E	Carinarnica ulaza	Vadul-Siret	Ukrajina
F	Carinarnica odredišta	Kievskaya oblastnaya	Ukrajina

TKO	Udruženje i korisnik
KADA	Prilikom izdavanja i prije početka prijevoza
ŠTO	Naslovna stranica TIR karneta – ovitak

Odjelci (polja) 1. do 4. ispunjava udruženje prilikom izdavanja

- Odjeljak 01: Nadnevak (datum) valjanosti TIR karneta (najviše 120 dana od nadnevak (datuma) izdavanja koji nije uključen). TIR karnet mora biti prihvaćen od strane polazne carinarnice prije ili najkasnije tog datuma, ali nikako nakon nadnevak (datuma) isteka valjanosti
- Odjeljak 02: Podaci o udruženju
- Odjeljak 03: Svi podaci o korisniku uključivo jedinstveni matični broj (preporučuje se pečatom)
- Odjeljak 04: Pečat i potpis udruženja

Odjeljke 6. do 12. ispunjava korisnik prije putovanja

- Odjeljak 06: Zemlja(e) polaska uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Odjeljak 07: Zemlja(e) odredišta uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Odjeljak 08: Registracijska oznaka vozila
- Odjeljak 09: Broj uvjerenja o odobrenju vozila ili spremnika te nadnevak isteka valjanosti – ne primjenjuje se u slučaju prijevoza teških i kabastih tereta – koji mora vrijediti cijelo vrijeme trajanja TIR transporta
- Odjeljak 10: Ako se prevozi kontejner, upisati njegov broj
- Odjeljak 11: Primjedbe (kao HVG ili roba velike težine i obujma)
- Odjeljak 12: Svojeručan potpis korisnika. Preporučuje se pečat firme!

IRU International Road Transport Union

CARNET TIR *

6 volets DX00000000

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au 16/05/2012 inclus
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including

2. Délivré par TIR Training Association 091
Issued by 26, Lesi Ukrainki Str.
02095 Kiev
Ukraine
(nom de l'association émettrice / name of issuing association)

3. Titulaire TIR International Transport Operators
Holder 9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822
(numéro d'identification, nom, adresse, pays / identification number, name, address, country)

4. Signature du délégué de l'association émettrice
et cachet de cette association :
Signature of authorized official of the issuing
association and stamp of that association:

5. Signature du secrétaire
de l'organisation internationale :
Signature of the secretary
of the international organization:

(À remplir avant l'utilisation par le titulaire du carnet / To be completed before use by the holder of the carnet)

6. Pays de départ TURKEY (TUR)
Country/Countries of departure ⁽¹⁾

7. Pays de destination UKRAINE (UKR)
Country/Countries of destination ⁽¹⁾

8. Note d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) ⁽¹⁾
Registration No(s), of road vehicle(s) ⁽¹⁾
UA AA 8338 AC

9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No. and date) ⁽¹⁾
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) ⁽¹⁾
141500-027-119/2013

10. Note d'identification du (des) conteneur(s) ⁽¹⁾
Identification No(s), of container(s) ⁽¹⁾

11. Observations diverses
Remarks

12. Signature du titulaire du carnet :
Signature of the carnet holder Minda

⁽¹⁾ Biffer la mention inutile
Strike out whichever does not apply

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

Osnovne napomene

- Na TIR karnetu se ništa ne smije brisati niti dopisivati. Pogrešni podaci se precrtaju te upisuju ispravni (obvezatno ovjerava carinarnica).
- Kada se koristi za kombinaciju vozila/spremnika, sadržaj svakog vozila/spremnika mora na TIR karnetu biti ispisan odvojeno, a ispred upisati registracijsku oznaku.
- Nadnevak (datum) se u TIR karnetu upisuje na sljedeći način: dd/mm/gggg.
- Carinarnice se raspoznaju svojim nazivom, a prema potrebi i lokacijom.

NE PAS DETACHER! A remplir et à conserver dans le carnet
NOT TO BE DETACHED!
This form is to be filled in and has to remain in the carnet

NEGOĐOVATI! Tento list musí být vyplněn a ponechán v karnetu
PREGHERA DI NON STACCARE! Questo foglio è da compilare e da conservare nel libretto
NICHT ABTRENNEN! Dieses Blatt muss ausgefüllt werden und im Carnet verbleiben

GOODS MANIFEST
VOUCHER N° 1 / N° 2

2. Customs office of departure
Istanbul

3. Country/Countries of departure
TURKEY (TUR)

4. Country/Countries of destination
UKRAINE (UKR)

5. Registration No(s) of road vehicle(s)
UA AA 8338 AC

6. Goods
Household goods - 62 packages
Textiles - 20 packages

7. Gross weight in kg
4200,0
880,0
5080,0

8. Customs office of destination
Kiev

9. Number of packages
82

10. Date and place of departure
26/03/2012

11. Signature of holder or agent
Minda

12. Customs office of departure
XXXXXXX

13. Customs office of destination
XXXXXXX

1. TIR CARNET
DX00000000

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet identification number (name, address and country)
TIR International Transport Operators
9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822

5. Documents attached to the manifest
CMR : 172496
Invoice: 4376-1005-016

14. Customs office of departure
XXXXXXX

15. Customs office of destination
XXXXXXX

COUNTERFOIL N° 1 / N° 2

1. Arrival certified by the Customs office at
2. Seals or identification marks found to be intact
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)
4. New seals affixed
5. Reservations
6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXX

TKO	Korisnik
KADA	Prije početka prijevoza
ŠTO	Žuti robni manifest (nije za carinsku uporabu)
POSTUPAK	Žuti robni manifest (nije za carinsku uporabu) mora ispuniti korisnik, a podatke upisati na svim listićima TIR karneta čak i ako svi listići neće biti uporabljeni. Podaci o korisniku moraju se upisati i u odjeljak 5. protokola

- Odjeljak 02: Naziv(i) i lokacije carinskog ureda (carinskih ureda) polaska (najviše 8 carinskih ureda polazaka i odredišta, npr. 3 polazna, 5 odredišna; 4 polazna, 4 odredišna, itd. Svi polasci (utovari) se moraju obaviti prije prvog istovara. Roba uvijek mora proći barem jednu međunarodnu granicu.)
- Odjeljak 04: Puni naziv korisnika uključujući jedinstveni matični broj i broj za registriranje i identifikaciju ekonomskog operatora (EORI) (preporučuje se pečatom)
- Odjeljak 05: Zemlja(e) polaska uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Odjeljak 06: Zemlja(e) odredišta uključujući ISO alfa 3 oznaku
- Odjeljak 07: Registarske oznake vozila (tablice), vučnog vozila i utovarnog dijela
- Odjeljak 08: Priložene isprave (CMR, lista pakiranja i slično)
- Odjeljak 09: a) utovarni prostor(i) – (podatke upisati za svaki prostor odvojeno)
b) oznake pakiranja (raspoznavanje pojedinačnih pakiranja)
- Odjeljak 10: Broj i vrsta pakiranja i opis robe (preporučuje se da se pored jezičnog opisa robe navede i 6-cifreni kod HS)
- Odjeljak 11: Težina robe u kg
- Odjeljak 12: Naziv(i) carinarnice(a) odredišta i broj pakiranja za svako odredište
- Odjeljak 13, 14 i 15: Svojeručni potpis korisnika, nadnevak (datum) i mjesto potpisivanja (preporučljivo pečatom firme)

TKO	Polazna carinarnica A (i korisnik)
KADA	Polazna carinarnica A (i prije početka prijevoza)
ŠTO	Listić i talon br. 1, stranica 1.
POSTUPAK	Carinarnica: ▶ Kontrolira robu (mora odgovarati robnom manifestu) ▶ Provjerava rok valjanosti TIR karneta i uvjerenje o odobrenju vozila ▶ Provjerava ima li vozilo TIR tablicu ▶ Stavlja carinska obilježja (plombe) ▶ Udara pečat na priložene komercijalne isprave koje pričvrsti uz TIR karnet ▶ Ispunjava i otkida listić br. 1 ▶ Karnet vraća vozaču

Listić br. 1 (Voucher/Volet N° 1)

Odjeljke 2. do 15. korisnik je ispunio prije početka prijevoza (vidi stranicu 5.).

Pour usage officiel (Samo za službenu uporabu): svaki podatak koji olakšava carinsku provjeru tj. broj prijašnjih carinskih isprava i sl.

Odjeljak 16: Broj plombe (carinsko obilježje) – mora biti upisan na svaki listić TIR karneta

Odjeljak 17: Nadnevak (datum), pečat i potpis polazne carinarnice A mora biti upisan na svaki listić TIR karneta

Odjeljak 18: Naziv i ukoliko je potrebno mjesto polazne carinarnice A

Odjeljak 19: Križićem označiti ispravnost plombe (ne označava se na polasku)

Odjeljak 20: Vremensko ograničenje dolaska na carinarnicu izlaska B dotične zemlje (po izboru carinika)

Odjeljak 21: Naziv i oznaka polazne carinarnice A

Sous le No: Broj iz carinskog kontrolnika TIR postupaka

Odjeljak 22: Ostalo: plan puta tj. carinarnica izlaska B i slično

Odjeljak 23: Nadnevak (datum), pečat i potpis carinika polazne carinarnice A

Ovi podaci se prepisuju u odjeljke 18. – 23. listića 2., stranica 2.

Talon br. 1 (Souche N° 1)

Odjeljak 01: Naziv i oznaka polazne carinarnice A

Odjeljak 02: Broj iz carinskog kontrolnika TIR postupaka polazne carinarnice A

Odjeljak 03: Broj carinskog obilježja – plombe

Odjeljak 04: Križićem označiti ispravnost plombe (ne označava se na polasku)

Odjeljak 05: Ostalo: (plan puta i slično – nije obvezatno upisati)

Odjeljak 06: Nadnevak (datum), pečat carinarnice i potpis carinika polazne carinarnice A – potvrda carinarnice o prihvatanju TIR postupka

Osnovne napomene

- Opaska: Svi taloni trajno ostaju u TIR karnetu.

MANIFESTE DE MARCHANDISES			
VOLET N° 1		CARNET TIR DX00000000	
2. Bureau(s) de douane de départ Istanbul		3. Nom de l'organisation internationale International Road Transport Union	
5. Pays de départ TURKEY (TUR)		4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA – 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
6. Pays de destination UKRAINE (UKR)		8. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016	
7. No(s) d'immatriculation de (des) véhicule(s) routier(s) UA AA 8338 AC			
9. a. Compartiment(s) de chargement du conteneur(s) b. Marques et N°s des colis ou objets 8968700 8697431	10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises Household goods - 62 packages Textiles - 20 packages	11. Poids brut en kg 4200,0 880,0 5080,0	12. Scelléments ou marques d'identification apposés (nombre, identification) 005010
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane Kiev 82		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
14. Lieu et date Istanbul 26/03/2012		15. Signature de l'agent ou de son représentant Kaya	
16. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Istanbul		19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts 20. Délai de transit 26/03/2012	
21. Enregistré par le bureau de douane de Istanbul 38		22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule	
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		24. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
25. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		26. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
27. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
29. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		30. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
31. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		32. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
33. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		34. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
35. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		36. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
37. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		38. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
39. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		40. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
41. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		42. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
43. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		44. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
45. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		46. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
47. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		48. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
49. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		50. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
51. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		52. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
53. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		54. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
55. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		56. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
57. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		58. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
59. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		60. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
61. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		62. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
63. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		64. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
65. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		66. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
67. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		68. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
69. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		70. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
71. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		72. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
73. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		74. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
75. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		76. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
77. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		78. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
79. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		80. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
81. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		82. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
83. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		84. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
85. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		86. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
87. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		88. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
89. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		90. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
91. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		92. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
93. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		94. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
95. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		96. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
97. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		98. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	
99. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		100. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	

SOUICHE N° 1		PAGE 1 du CARNET TIR	
1. Pris en charge par le bureau de douane de Istanbul 38		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
2. Sous le No TIR 432		7. TIR TRAINING 26-03-2012	
3. Scelléments ou marques d'identification apposés 005010		8. Customs Departure	
4. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		9. Customs Departure	
5. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule 64		10. Customs Departure	

MANIFESTE DE MARCHANDISES			
VOLET N° 2		1. CARNET TIR DX00000000	
2. Bureau(x) de douane de départ Istanbul	3. Nom de l'organisation internationale R International Road Transport Union		4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822
5. Pays de départ TURKEY (TUR)	6. Pays de destination UKRAINE (UKR)	8. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016	
7. No d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) UA AA 8338 AC			
9. a. Compartiment(s) de chargement du contenu(s) b. Marques et Nos des colis ou objets	10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	11. Poids brut en kg	16. Scelléments ou marques d'identification apposés (nombre, identification)
8968700	Household goods - 62 packages	4200,0	005010
8697431	Textiles - 20 packages	880,0	
		5080,0	
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
Kiev 82		Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure	
14. Lieu et date Istanbul 26/03/2012		15. Signature du titulaire ou de son représentant Minda	
16. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Istanbul		17. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination) Kapikule 64	
18. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts	
Istanbul 38		TIR 432	
20. Divers (binaires, bureau ou le transport doit être présenté, etc.)		21. Réserves	
22. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya CUSTOMS TIR TRAINING 26-03-2012 Departure		23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Gublan	

SOUCHE N° 2		PAGE 2 du CARNET TIR	
1. Arrivée constatée par le bureau de douane de Kapikule 64		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
2. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		7. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste)		8. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
4. Nouveaux scelléments apposés		9. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
5. Réserves		10. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	

TKO	Carinarnica izlaza B (i korisnik)
KADA	Carinarnica izlaza B (i polazna A i prije početka prijevoza)
ŠTO	Listić i talon br. 2, stranica 2.
POSTUPAK	Carinarnica: provjerava ispravnost plombe i nasilnog ulaska u vozilo. Provjerava je li odjeljak 6. talona 1., stranica 1. ovjeren pečatom jer u suprotnom karnet ne smije biti prihvaćen. Ispunjava se i otkida listić 2., odlaže se u kontrolnik carinarnice izlaza B, a potvrda o završetku (odvojivi dio odjeljaka 18. do 28.) se šalje ulaznoj carinarnici A.

Listić br. 2 (Voucher/Volet N° 2)

Odjeljke 2. do 15. unaprijed ispunjava korisnik prije početka prijevoza (vidi stranicu 5).

Odjeljke 16. do 23. je popunila carinarnica polaska A.

Odjeljak 24: Naziv i oznaka carinarnice izlaza B

Odjeljak 25: Križićem označiti ispravnost plombe

Odjeljak 26: Ukoliko je roba istovarena – koliko pakiranja (ispunjava samo odredišna carinarnica)

Odjeljak 27: Prigovor – ukoliko postoji problem (oštećena plomba, manjak robe) upisuje se veliko R i opisuje razlog. Ovisno o okolnostima, možda je nužno ispuniti protokol (vidi str. 10 ove brošure).

Odjeljak 28: Nadnevak (datum), pečat i potpis carinika carinarnice izlaza B

Talon br. 2 (Souche N° 2)

Odjeljak 01: Naziv i oznaka carinarnice izlaza B

Odjeljak 02: Križićem označiti ispravnost plombe

Odjeljak 03: Broj istovarenih pakiranja (ispunjava samo carinarnica odredišta)

Odjeljak 04: Novi broj plombe (prema potrebi)

Odjeljak 05: Prigovor (vidi gore, odjeljak 27.)

Odjeljak 06: Nadnevak (datum), pečat i potpis carinika carinarnice izlaza B

MANIFESTE DE TRANSPORTS				1. CARNET TIR DX00000000	
VOLET N°1 2. Bureau de douane de départ Istanbul		Pour usage officiel 3. Pays de départ TURKEY (TUR)		4. Nom de l'organisation internationale R International Road Transport Union	
5. Pays de destination UKRAINE (UKR)		6. Pays de destination UKRAINE (UKR)		7. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
8. Numéro d'immatriculation du (des) véhicule(s) autorisé(s) UA AA 8338 AC		9. Documents joints au manifeste CWR : 172496 Invoice: 4376-1005-016		10. Saisonniers ou marques d'identification spéciales (porteurs, identificateurs) 005010	
11. Compartment(s) de l'équipement du contenu(s) : languages et liste des colis au voyage 8968700 8697431		12. Nombre et nature des colis ou objets, désignation des marchandises Household goods - 62 packages Textiles - 20 packages		13. Poids brut en kg 4200,0 880,0 5080,0	
14. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane Kiev 82		15. Si certifié que les indications sont exactes et complètes Istanbul 26/03/2012 Minda		16. Bureau de douane de départ TIR Istanbul 26-03-2012 Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR Istanbul 26-03-2012 Departure	
17. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage éventuel) Vadul-Siret 18. Saisonniers ou marques d'identification reconnues intérieurement TIR 866		19. Date de transit TIR 866		20. Bureau de douane de destination Kievskaya Oblastnaya Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	
21. Emplément par le bureau de douane de Vadul-Siret 87		22. Divers (signature, fax, bureau ou le transport doit être présenté, etc.) Kievskaya Oblastnaya		23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	

SOUCHÉ N°1 DX00000000		PAGE 5 du CARNET TIR	
1. Pris en charge par le bureau de douane de Vadul-Siret 87		2. Sous le No TIR 866	
3. Saisonniers ou marques d'identification spéciales ☒ 4. Saisonniers ou marques d'identification reconnues intérieurement TIR 866		5. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	
6. Divers (signature, fax, bureau ou le transport doit être présenté, etc.) Kievskaya Oblastnaya		7. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	

SOUCHÉ N°2 DX00000000		PAGE 6 du CARNET TIR	
1. Arrivée constatée par le bureau de douane de Kievskaya Oblastnaya 36		2. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	
3. Nombre de colis pour lesquels le feu de l'application TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste) 82 Kiev 82		4. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	
5. Nouveaux saisonniers spéciaux Kievskaya Oblastnaya		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	
7. Révisions Kievskaya Oblastnaya		8. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Viter CUSTOMS ENPH	

TKO	Carinarnica (i korisnik)
KADA	U carinarnici ulaz E i odredište F (i prije početka prijevoza)
ŠTO	Listić i talon br. 1 i 2, stranice 5. i 6.
POSTUPAK	Carinarnica

U ulaznoj carinarnici E

1. Provjera vozila i plombe
2. Ispunjavanje dijela TIR karneta (jednak postupak kao u polaznoj carinarnici A opisano na stranici 6.)
3. Ispunjava se listić br. 1 (stranica 5. TIR karneta) a karnet se vraća vozaču koji nastavlja put do odredišne ili izlazne carinarnice.

U izlaznoj carinarnici

Ukoliko vozilo samo provози kroz zemlju, postupak je identičan kao u prethodnoj carinarnici izlaza (vidi stranicu 8.).

U odredišnoj carinarnici F

Ukoliko je prijevoz upućen odredišnoj carinarnici postupa se:

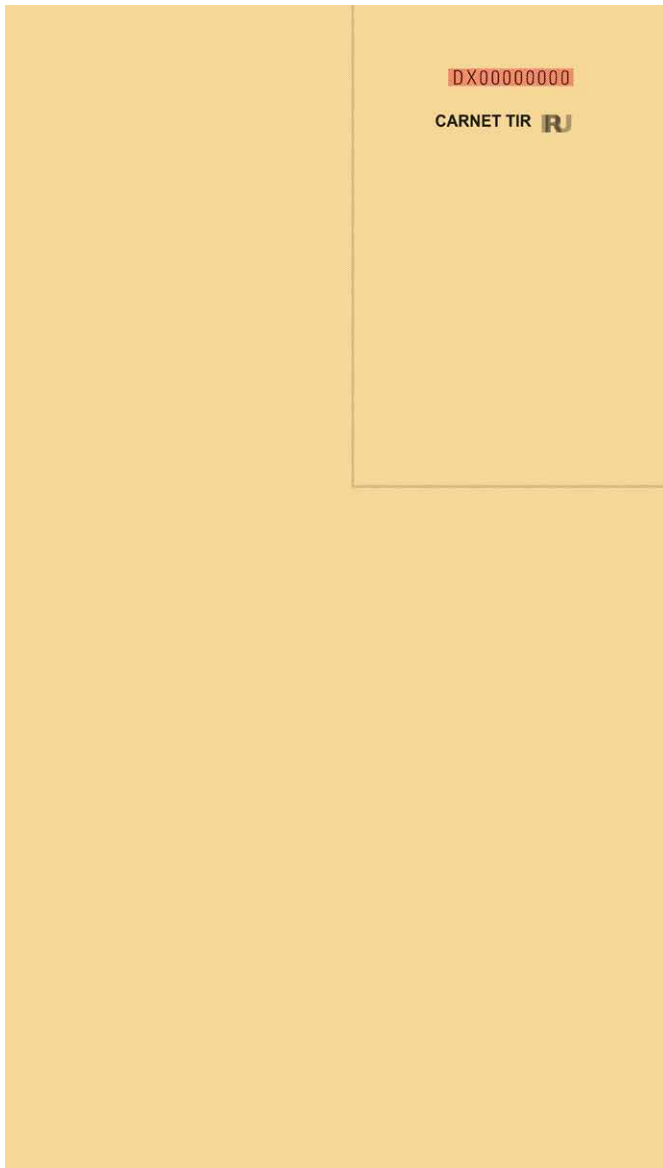
1. Provjera plombe i vozila,
pa uklanjanje (skidanje) plombe,
Usporedba robe s manifestom. **Ukoliko se podaci ne slažu, upisuje se prigovor u odjeljak 27. Možda je nužno ispuniti protokol (vidi str. 10 ove brošure).**
2. **Listić br. 2, stranica 6. se zadrž i registrira (vidi str. 7 brošure za detalje)**
3. **Potvrda o završetku (listić br. 2, odjeljci 24. do 28.) – ispunjava se i šalje u carinarnicu ulaska E**
4. **Ispunjava se talon br. 2 i stavlja pečat**
5. **TIR karnet se vraća vozaču**

U ulaznoj carinarnici E

Potvrda o završetku se uspoređuje s listićem br. 1, a TIR postupak se razdužuje.

Osnovne napomene

- *Napomena: SafeTIR podatke o završetku šalje carinarnica odredišta F u IRU i potvrđuje završetak TIR transporta.*



TKO	Carinarnica
KADA	Ukoliko je TIR karnet zadržan od strane carinarnice (tj. kada je nevažeći)
ŠTO	Odvojiti po perforaciji kupon-potvrdu sa stražnjeg omota TIR karneta
POSTUPAK	Udariti pečat carinarnice, potpisati i ukloniti a potvrdu predati vozaču. Zadržani TIR karnet sačuvati do okončanja carinske provjere

IRU

La Voie-Creuse 16, CP 44
CH-1211 Geneva 20, Switzerland
+41-22-918 27 00 (tel.)
+41-22-918 27 41 (fax)
iru@iru.org

iru.org

HRVATSKA GOSPODARSKA KOMORA

Rooseveltovej trg 2,
10000 Zagreb
+385 1 4561 555 (tel)
hgk@hgk.hr

hgk.hr

